



MITAKA CITY NEWS



March 1, 2016 No. 196

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1-1, Nozaki, Mitaka, Tokyo 181-8555
Corporate Number: 8000020132047
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

Don't Forget to Do These Things When You Move!

1. Change of Address (Notification of Moving In/Within/Out of the City) Inquiries: Civil Affairs Section, Ext. 2326

Type of notification	Notification period	Who can file the notification	Required items
Moving into Mitaka City from overseas or another municipality	Within 14 days after starting to live at your new address	The applicant himself/herself or a member of the same household at the new address	1. Some form of personal identification, such as a residence card or passport 2. Residence cards or special permanent resident certificates for all members moving (or foreign resident registration cards, which are considered equivalent) 3. A Certificate of Moving Out issued at your previous address if you are moving in from another municipality 4. "My Number" notification card or "My Number" card with the code number of each member who is moving* 5. If there is (are) other member(s) of the household at the new address, some form to certify the family relationship with the head of the household
Moving within Mitaka City			
Moving out of Mitaka City to another municipality or overseas	From 14 days before your scheduled moving date	The applicant himself/herself or a member of the same household at the Mitaka City address	1. Some form of personal identification, such as a residence card or passport 2. "My Number" notification card or "My Number" card with the code number of each member who is moving (if moving out of Japan)*

If a proxy is filing the notification, please call for more information beforehand.

*From January, some government procedures require the use of your 12-digit "My Number" (individual number). If you are moving, you must change the information written on the notification cards or "My Number" cards of all members who are moving when you file a notification of change of address (for "My Number" cards, the change can only be done at the Civil Affairs Section, Mitaka Municipal Office 1F). If you have any questions about the "My Number" system, please call the Mitaka City My Number Call Center, **Tel: 0422-24-8901** (8:00 a.m. to 8:00 p.m.).

2. National Pension Enrollment Inquiries: Civil Affairs Section, Ext. 2395

Type of notification	Who must file the notification	Required items
First-time enrollment	Those twenty years of age or older who have moved to Mitaka City from overseas	Some form of personal identification, such as a residence card or passport

Note: If you have already enrolled and are moving within Japan, the change will be reflected in your National Pension as well upon completion of the procedures for "1. Change of Address."

3. Enrollment, Change, or Withdrawal from National Health Insurance Inquiries: National Health Insurance Section, Ext. 2383

Type of notification	Notification period	Who must file the notification*	Required items
Enrollment	Within 14 days	Residents who have moved into Mitaka City from overseas or another municipality	The items required for "1. Change of Address," plus the passport of all National Health Insurance members who are moving
Change or withdrawal		Residents who are moving within the city or to another municipality in Japan or overseas	The items required for "1. Change of Address," plus the health insurance card of all National Health Insurance members who are moving

*Registered residents of Mitaka City who are not enrolled in a health insurance plan, such as at their place of employment, must enroll in National Health Insurance.

4. When Starting or Terminating Water Services or for Contract Changes

Please contact the **Tama Customer Center of the Bureau of Waterworks, Tokyo Metropolitan Government (Tel: 0570-091-100 [Navi-Dial] or 042-548-5100; 8:30 a.m. to 8:00 p.m., except Sundays and national holidays)** about three or four days before your move.

Notes:

- Bureau of Waterworks, Tokyo Metropolitan Government maintains and operates the city's water supply. Please note that you cannot pay your water bills at the Mitaka Municipal Office or municipal office branches.
- For inquiries concerning the fees or repairs for leakage, please call the Tama Customer Center (Tel: 0570-091-101 [Navi-Dial] or 042-548-5110). Emergency calls such as for leakage from broken pipes are handled year-round on a 24-hour basis.

5. Handling of Bulky Garbage or Excessive Garbage (household garbage only; fees charged)

To apply for pickup, please call the **Bulky Garbage Reception Center (Tel: 03-5715-1212; 8:00 a.m. to 7:00 p.m., except on Sundays)** as soon as possible after you have decided to move.

Notes:

- Since there are many applications in March, the pickup date may vary from your ideal time in some cases.
- Standards of bulky garbage: For electric appliances, items measuring 30 cm or longer on any side. For items other than electric appliances, those measuring 40 cm or longer on any side.
- Excessive garbage refers to four or more 40-liter bags in the case of combustible and non-combustible garbage, or 45-liter bags in the case of other items. Although city-designated garbage bags are not required, please follow the rules for Mitaka City when sorting your garbage.

The Ghibli Museum

Discount Tickets for Residents of Mitaka City and Neighboring Cities from April 1 (Fri.) to May 8 (Sun.)

Date and time: From March 2 (Wed.), 9:00 a.m.

Eligibility: Registered residents of Mitaka City, Musashino City, Koganei City, or Nishitokyo City, and those who go to school or work in any of these cities (up to six tickets per person).

Fee: Adults: ¥1,000; junior high and high school students: ¥700; elementary school students: ¥400; preschoolers (four years of age or older): ¥100; free for children three years of age or younger.

Application: Please bring some form of identification—such as a driver's license, residence card, special permanent resident certificate, student ID or company ID—that shows where you live, go to school or work to the Mitaka City Tourism Association Office (3-24-3-101 Shimorenjaku).

Notes:

- Once you purchase a ticket, it cannot be changed or canceled.
- Since there is a limited supply, please purchase your tickets as early as possible.
- The Ghibli Museum will be closed from May 9 (Mon.) to July 15 (Fri.) for major renovations. Accordingly, tickets for this period will not be sold.

Starting in April, the ticket sales schedule for residents of Mitaka City and neighboring cities will change.

Ticket sales will begin from the 1st business day of the month for tickets three months in advance.

Notes:

- Tickets for July 16 (Sat.) through July 31 (Sun.) will be sold from April 1 (Fri.).
- Tickets are for specified dates and may be purchased until the day of use if there are still tickets remaining.

Inquiries: Mitaka City Tourism Association, **Tel: 0422-40-5525** (9:00 a.m. to 6:00 p.m., except on Tuesdays)

Have You Finished Your Tax Returns?

Inquiries: Musashino Tax Office, **Tel: 0422-53-1311**

Foreign resident living in Japan for one year or longer may have to file a tax return.

◇ **The National Tax Agency website also has information on procedures for filing your annual tax return in English**
URL: http://www.nta.go.jp/foreign_language/

◇ **If You Are Going to Submit Your Income Tax Report to a Tax Office**

Date and time: Weekdays, 8:30 a.m. to 5:00 p.m., until March 15 (Tue.)

Location: Musashino Tax Office (3-27-1 Kichijoji-honcho, Musashino City)

Complete Registration/Disposal Procedures for Motorcycles and Light Vehicles by April 1

A light vehicle tax is levied on motorcycles, light vehicles and so on that are registered as of April 1 (Fri.) Please note that even if you no longer have a car, you will be taxed unless you complete the designated procedures.

Application/Inquiries:

- (1) For motorcycles with a capacity of 125 cc or less, small-sized special motor vehicles and mini-cars: Mitaka City Municipal Tax Section (Service Counter No. 26, Mitaka Municipal Office 2F), Ext. 2355
- (2) For motorcycles with a capacity of more than 125 cc: Tokyo Transport Branch Office, Tama Motor Vehicle Inspection and Registration Office (3-30-3 Kita, Kunitachi City), **Tel: 050-5540-2033**
- (3) For four-wheeled light motor vehicles: Light Motor Vehicle Inspection Organization, Tokyo Office, Tama Branch Office (3-16-22 Asahicho, Fuchu City), **Tel: 050-3816-3104**

Population and Number of Households As of February 1, 2016

Numbers in brackets are changes from previous month.

Number of Registered Residents 182,896 persons (-1)
Number of Households 90,710 households (-32)



Five Years After the Great East Japan Earthquake: A Lesson We Must Never Forget

Inquiries: Disaster Preparedness Section, Ext. 2283

The fifth anniversary of the Great East Japan Earthquake that struck on March 11, 2011 is coming up soon. It is important for all of us to remember the lessons learned from that earthquake, during which many people suffered loss and damage. Be prepared for an earthquake in the metropolitan area, which could strike at any time.

◆ Read the Booklet *Disaster Preparedness Tokyo*

Disaster Preparedness Tokyo, the booklet the Tokyo Metropolitan Government distributed last year to each household, contains knowledge about earthquakes and also explains with illustrations specific things that could be done immediately in preparation for an earthquake, in a manner that is easy to understand. It is also available in English, Chinese and Korean. For more information, please contact the Disaster Prevention Division, Bureau of General Affairs, Tokyo Metropolitan Government, **Tel:** 03-5388-2453.



◆ Anyone Can Get Stranded

On the day of the Great East Japan Earthquake, many people were left stranded in Mitaka City, too. Since being outside for work, school, shopping or leisure is part of everyday life, we are all at risk of being stranded.

◇ If a Major Earthquake Strikes While You Are Away from Home

The most important thing to remember when a major earthquake strikes is to protect yourself first. If you are away from home, pay attention to the following points:

If you are indoors, panicking and rushing outside is very dangerous.

- Protect yourself from falling fixtures, shattering windows and falling items/furniture
- Do not use the elevators to evacuate
- Prop open a door to secure an escape route

If you are outdoors, falling items can be lethal.

- Stay away from buildings, walls, and vending machines that may collapse or fall over; protect yourself from shattering glass and falling billboards
- Take shelter in a large, sturdy building or at the entrance of a subway station
- Do not touch dangling electric power lines

◇ If You Get Stranded

Avoid trying to get home out of panic if you lack information about the situation—you may encounter even greater danger. Check for current information at the nearest public institution or by radio. If it is night, stay at the nearest temporary facility and assess your options the next morning. You should also regularly discuss with your family how to check on each other's safety if you are all apart during an emergency.

In addition, please note that as a rule all municipal nursery schools, elementary and junior high schools and afterschool childcare centers in Mitaka City will take care of the children there until their parents/guardians come to pick them up.



◆ MISHOP Will Set Up an Emergency Foreign Resident Support Center during Disasters

If an earthquake with an intensity in the lower 6 range or higher occurs in the city, Mitaka City and MISHOP will coordinate with each other and set up a Disaster Support Program Center for Internationals at MISHOP to ensure their safe evacuation and to support them afterwards.

◇ Main Functions of the Disaster Support Program Center for Internationals

Providing information on the disaster, interpreting/translating volunteer dispatch service, checking on the safety of foreign residents, providing information and consultation services on everyday living at evacuation sites, and more.

MISHOP Events

◆ The 75th Lecture on International Understanding Thinking of War, Peace and Reconciliation—From the Frontlines of Africa and the Middle East

Although we often hear news of war, conflicts and terrorism in the Middle East and Africa, have you ever wondered what life is really like there and what people in those places think? Atsushi Osaki, a scholar who has been in the frontlines, will talk about how children are being forced into war, and describe programs working to build reconciliation and peace (Lecture in Japanese.)

Date and time: March 12 (Sat.), 1:30 to 3:30 p.m. (The hall will be open from 1:00 p.m.)

Note: Photos related to the lecture have been on display since March 1 (Tue.)

Capacity: Seventy people, on a first-come, first-served basis.

Location: MISHOP

Lecturer: Atsushi Osaki, Scholar (War and Peace Studies, Reconciliation, War History)

Application: Apply to MISHOP in person, by telephone or via the website.

◇ Exchange Talk with Atsushi Osaki

Date and time: March 1 (Tue.), 1:30 to 2:30 p.m. (with abbreviated explanation in English by Mr. Osaki)

◆ MISHOP Spring Outdoor Lounge: Flower Viewing

Come experience Japanese spring with members of MISHOP!

Date and time: March 29 (Tue.), 10:00 a.m. to 2:00 p.m. (Canceled in case of rain; if it rains on the day of the event, a decision will be made at 8:30 a.m. The decision will be posted on the MISHOP website.)

Eligibility: Foreign residents of Mitaka City and MISHOP members

Location: Koganei Park (1-13-1 Sekinocho, Koganei City) and other locations

Note: The tour of the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum in the afternoon is optional.

Meeting places: (1) 10:00 a.m. at JR Mitaka Station entrance, (2) 10:45 a.m. at the bus stop in front of Koganei Park

What to bring: Packed lunch, picnic sheet

Application: Give your name, telephone number and desired meeting place (choose from (1) or (2) above) in person, by telephone or via the MISHOP website.



Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@mishop.jp

URL: <http://www.mishop.jp/>

Established: November 23, 1989



Events of Mitaka City Arts Foundation

Mitaka City Arts Center, Tel: 0422-47-5122

Hours: 10:00 a.m. to 7:00 p.m. **Closed:** March 7, 14, 22, 23 and 28

HP <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

= A nursery service is available. (Please apply 2 weeks prior to each performance.)

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Teiko Maehashi—Violin Recital

March 6 (Sun.), from 3:00 p.m.

Tickets now on sale. All seats reserved.

Members: ¥3,600; non-members: ¥4,000

U-23 (23 years of age and younger): ¥2,500

Note: Junior high school students and older using the U-23 rate should bring a photo ID to prove their age on the day of the performance.



Teiko Maehashi
© Kishin Shinoyama

Program:

J. S. Bach:

Partita No. 3 in E major for solo violin BWV1006

Sonata No. 3 in C major for solo violin BWV1005

Partita No. 2 in D minor for solo violin BWV1004

Paganini:

No. 16 in G minor, No. 13 in B-flat major (*Devil's Laughter*)

and No. 17 in E-flat major from 24 Caprices for Solo Violin

A leading Japanese violinist, Teiko Maehashi, will perform musical pieces by Bach and Paganini that overflow with passion and fresh sensitivity.

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Mitaka Junior Orchestra (MJO) 16th Concert

March 20 (Sun.), from 2:00 p.m.

Tickets now on sale. All seats reserved.

Members: ¥720; non-members: ¥800

preschoolers (4 years of age or older): ¥500

Performed by: Karl Naito (conductor), Yasue Sawamura (clarinet solo), Mitaka Junior Orchestra (orchestra)



Program:

Charles Ives: *The Unanswered Question*

Carl Maria von Weber: Clarinet Concerto No. 2 in E-flat major, op. 74

Franz Schubert: Symphony No. 4 in C minor, D417

The clarinet soloist for this concert is Yasue Sawamura, who is an instructor of Mitaka Junior Orchestra and is also a lead performer in the Tokyo Mozart Players. Please enjoy the amazing talent of Ms. Sawamura and the Mitaka Junior Orchestra.

